

ILNAS

Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN 12266-1:2003

**Robinetterie industrielle - Essais des
appareils de robinetterie - Partie 1:
Essais sous pression, procédures
d'essai et critère d'acceptation -**

Industriearmaturen - Prüfung von
Armaturen - Teil 1: Druckprüfungen,
Prüfverfahren und Annahmekriterien -
Verbindliche Anforderungen

Industrial valves - Testing of valves - Part
1: Pressure tests, test procedures and
acceptance criteria - Mandatory
requirements

03/2003



Avant-propos national

Cette Norme Européenne EN 12266-1:2003 a été adoptée comme Norme Luxembourgeoise ILNAS-EN 12266-1:2003.

Toute personne intéressée, membre d'une organisation basée au Luxembourg, peut participer gratuitement à l'élaboration de normes luxembourgeoises (ILNAS), européennes (CEN, CENELEC) et internationales (ISO, IEC) :

- Influencer et participer à la conception de normes
- Anticiper les développements futurs
- Participer aux réunions des comités techniques

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

CETTE PUBLICATION EST PROTÉGÉE PAR LE DROIT D'AUTEUR

Aucun contenu de la présente publication ne peut être reproduit ou utilisé sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit - électronique, mécanique, photocopie ou par d'autres moyens sans autorisation préalable !

Version Française

**Robinetterie industrielle - Essais des appareils de robinetterie -
Partie 1: Essais sous pression, procédures d'essai et critère
d'acceptation - Prescriptions obligatoires**

Industriearmaturen - Prüfung von Armaturen - Teil 1:
Druckprüfungen, Prüfverfahren und Annahmekriterien -
Verbindliche Anforderungen

Industrial valves - Testing of valves - Part 1: Pressure tests,
test procedures and acceptance criteria - Mandatory
requirements

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 27 décembre 2002.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Portugal, République Tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Suède et Suisse.



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

Centre de Gestion: rue de Stassart, 36 B-1050 Bruxelles

Sommaire

Avant-propos.....	3
Introduction	4
1 Domaine d'application	5
2 Références normatives	5
3 Termes et définitions	5
4 Prescriptions d'essai	5
5 Désignation	6
Annexe A (normative) Procédures d'essai et critères d'acceptation	7
A.1 Prescriptions générales	7
A.2 Résistance de l'enveloppe, essai P10	9
A.3 Etanchéité de l'enveloppe, essai P11	10
A.4 Etanchéité du siège, essai P12	12
Annexe ZA (informative) Articles de la présente Norme européenne concernant les exigences essentielles ou d'autres dispositions des Directives de l'Union Européenne	15
Bibliographie	16

Avant-propos

Le présent document (EN 12266-1:2003) a été élaboré par le Comité Technique CEN/TC 69 "Robinetterie industrielle", dont le secrétariat est tenu par AFNOR.

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en **Septembre 2003**, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en **Septembre 2003**.

Le présent document a été élaboré dans le cadre d'un mandat donné au CEN par la Commission Européenne et l'Association Européenne de Libre Echange et vient à l'appui des exigences essentielles de la (de) Directive(s) UE.

Pour la relation avec la (les) Directive(s) UE, voir l'annexe ZA, informative, qui fait partie intégrante du présent document.

L'EN 12266 consiste en deux parties qui peuvent être utilisées séparément sous le titre général, *Robinetterie industrielle – Essais des appareils de robinetterie* :

- *Partie 1 : Essais sous pression, procédures d'essai et critères d'acceptation - Prescriptions obligatoires*
- *Partie 2 : Essais, procédures d'essai et critères d'acceptation - Prescriptions complémentaires.*

La partie 1 a été établie sur la base de la norme internationale ISO 5208 et la partie 2 contient des essais complémentaires pour les essais, procédures d'essai et critères d'acceptation des appareils de robinetterie.

Les prescriptions particulières, spécifiques à une seule norme de produit ou de performance ne sont pas contenues dans la présente norme. Il convient que les détails soient introduits dans la norme appropriée.

L'Annexe A est une partie normative de la cette partie de l'EN 12266.

Selon le Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application : Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Portugal, République Tchèque, Royaume-Uni, Suède et Suisse.

Introduction

Le but de la présente partie de l'EN 12266 est d'établir certaines prescriptions de base aux fins d'essai en production sous pression des appareils de robinetterie industrielle afin d'assurer qu'une uniformité des essais et des procédures d'essai soit adoptée. Les essais et procédures détaillés peuvent également être utilisés, lorsque cela est exigé, pour des essais de type et des essais de réception.